

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!

Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes.

Prayer

Oremos

Fast Food for Five Thousand!

Luke 9:10-20

¡Comida Rápida Para Cinco Mil!

Lucas 9:10-20

So, I want to begin by saying that there are only two events that are recorded in all four of the Gospels (Mathew, Mark, Luke, John) with the resurrection being the first and most important of the two. And the second being the feeding of the 5000. Now does anyone know the difference between the feeding of the 4000 and the feeding of the 5000?? Well the 4000, which was just the number of men and would have been closer to 16000 with women and children included, these were the gentiles. And the 5000 or closer to 20000 would have been Jews.

Quiero comenzar diciendo que solo hay dos eventos que se registran en los cuatro Evangelios (Mateo, Marcos, Lucas, Juan), siendo la resurrección el primero y el más importante de los dos. Y el segundo siendo la alimentación del 5000. Ahora alguien sabe la diferencia entre la alimentación del 4000 y la alimentación del 5000?? Bueno, los 4000, que era solo el número de hombres y habría estado más cerca de 16000 con mujeres y niños incluidos, estos eran los gentiles. Y los 5000 o más cerca de 20000 habrían sido judíos.



Now the fact that this feeding of the 5000 is spoken of in all four Gospels, just show how important and valuable this text is that speaks so much volume about Jesus Christ and the crowds that followed him.

Ahora, el hecho de que se hable de esta alimentación de los 5000 en los cuatro Evangelios, solo muestra cuán importante y valioso es este texto que habla tanto sobre Jesucristo y las multitudes que lo siguieron.

Most theologians believe that this may have been the largest crowd that Jesus had ever ministered to.

La mayoría de los teólogos creen que esta pudo haber sido la multitud más grande a la que Jesús jamás había ministrado.

Read V10

When the Apostles returned, they reported to Jesus what they had done. Then he took them with him and they withdrew by themselves to a town called Bethsaida,

Verso 10

¹⁰ Cuando los apóstoles regresaron, contaron a Jesús lo que habían hecho. Él, tomándolos aparte, los llevó a un pueblo llamado Betsaida.

So he had taken his 12 to a quiet place to debrief and maybe get some rest as they had just come back from this preaching and healing journey.

Así que había llevado a sus 12 a un lugar tranquilo para informar y tal vez descansar un poco, ya que acababan de regresar de este viaje de predicación y sanación.

Read V11

But the crowds learned about it and followed him. He welcomed them and spoke to them about the Kingdom of God, and healed those who needed healing.

Verso 11

¹¹ Pero cuando la gente lo supo, lo siguieron; y Jesús los recibió, les habló del reino de Dios y sanó a los enfermos.

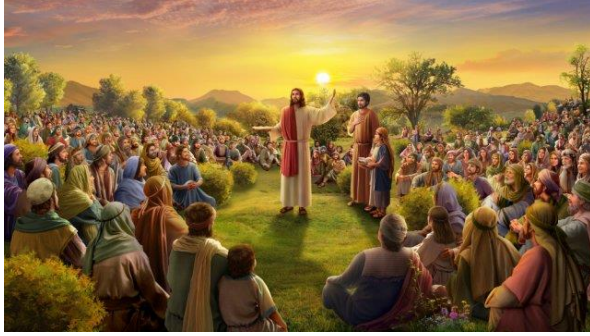
It seems Jesus and the Apostles were trying to get away by themselves but here we see the kindness and availability of Jesus....when the crowds tracked him down he looked upon them with favor and would welcome them and speak to them about the Kingdom of His Father. So he would receive them and us, but have we received Jesus. You see receiving Jesus is important, but the fact that he has received us is so much more important. He receives us as his children regardless of our status or circumstance, he always stands ready to receive us into his loving arms.

Parece que Jesús y los Apóstoles estaban tratando de escapar solos, pero aquí vemos la amabilidad y disponibilidad de Jesús... cuando las multitudes lo perseguían, los miraba con agrado y les daba la bienvenida y les hablaba del Reino de Su Padre. Entonces él los recibiría a ellos ya nosotros, pero hemos recibido a Jesús. Verás, recibir a Jesús es importante, pero el hecho de que Él nos haya recibido a nosotros es mucho más importante. Él nos recibe como sus hijos sin importar nuestro estado o circunstancia, siempre está listo para recibirnos en sus brazos amorosos.



Jesus is never too busy for us. Even at this important part of his ministry on Earth when him and the Apostles are going to rest and regroup, he makes the time for those who have turned to him and followed him.

Jesús nunca está demasiado ocupado para nosotros. Incluso en esta parte importante de su ministerio en la Tierra, cuando él y los Apóstoles van a descansar y reagruparse, hace tiempo para aquellos que se han vuelto hacia él y lo han seguido.



So, he speaks to them about his Kingdom and heals those who need healing. When we follow Christ, God always heals us in one way or another. Whether that's spiritual, physical, or the ultimate and permanent healing of being called home to heaven, God heals the faithful through our Savior Jesus Christ.

Entonces, les habla de su Reino y sana a los que necesitan sanidad. Cuando seguimos a Cristo, Dios siempre nos sana de una forma u otra. Ya sea espiritual, física o la curación definitiva y permanente de ser llamado a casa en el cielo, Dios sana a los fieles a través de nuestro Salvador Jesucristo.

So, Jesus had been preaching and healing all morning and into the afternoon and the people, according to the apostles were getting hungry.

Entonces, Jesús había estado predicando y sanando toda la mañana y hasta la tarde y la gente, según los apóstoles, estaba hambrienta.

Read V12

Late in the afternoon the Twelve came to him and said,

Verso 12

¹² Cuando ya comenzaba a hacerse tarde, se acercaron a Jesús los doce discípulos y le dijeron:

Look Jesus, the preaching this morning has been amazing, and we could go on into the night just listening and watching you preach, but the people are very tired and hungry. Maybe we should send them to find a Motel 6 and maybe grab some fast food along the way. Because there is nothing to eat here in this remote place. Then hoping Jesus would agree and send them on their way, Jesus says, "You give them something to eat." If you are so worried about them, why don't you find them something to eat?

Mira, Jesús, la predicación de esta mañana ha sido asombrosa, y podríamos continuar toda la noche escuchando y observándote predicar, pero la gente está muy cansada y hambrienta. Tal vez deberíamos enviarlos a buscar un Motel 6 y tal vez tomar algo de comida rápida en el camino. Porque no hay nada para comer aquí en este lugar remoto. Luego, esperando que Jesús estuviera de acuerdo y los enviara por su camino, Jesús dice: "Denles ustedes algo de comer". Si estás tan preocupado por ellos, ¿por qué no les encuentras algo de comer?

Then they answered in verse 13

Entonces respondieron en el versículo 13

V13

“We only have five loaves of bread and two fish – unless we go and buy food for all this crowd.”

Verso 13

—No tenemos más que cinco panes y dos pescados, a menos que vayamos a comprar comida para toda esta gente.

In John's account Phillip exclaims that it would take more than half a year's wages to buy enough bread just for each one to have a bite. Remember there was probably about 15 - 20,000 people in total.

En el relato de John, Phillip exclama que se necesitaría más de la mitad del salario de un año para comprar suficiente pan para que cada uno tuviera un bocado. Recuerde que probablemente hubo entre 15 y 20,000 personas en total.

They had tracked down Jesus and were listening to his teaching and receiving miraculous healings. But they had been sitting and listening to Jesus all day and they were hungry. And when Jesus finally tells his disciples, “you give them something to eat!” they look at him like, “do you know what it would cost to feed this multitude (like Jesus didn't know)?” and even if we had the money, do you know how long it would take? We are tired and this task seems impossible.

Habían rastreado a Jesús y estaban escuchando sus enseñanzas y recibiendo curaciones milagrosas. Pero habían estado sentados escuchando a Jesús todo el día y tenían hambre. Y cuando Jesús finalmente les dice a sus discípulos, “¡denles ustedes de comer!” lo miran como, “¿sabes lo que costaría alimentar a esta multitud (como Jesús no lo sabía)?” e incluso si tuviéramos el dinero, ¿sabes cuánto tiempo tomaría? Estamos cansados y esta tarea parece imposible.

Then in V14 Jesus looks at them and thinks oh you of little faith, if you can't feed em then just seat them.

Luego, en el V14, Jesús los mira y piensa, oh, de poca fe, si no puedes alimentarlos, simplemente siéntalos.

And he says to the disciples, “have them sit down in groups of about fifty each.”

Y les dice a los discípulos: “Que se sienten en grupos de unos cincuenta cada uno”.

That is how our Lord works, that is an example of his grace in our lives when we drop the ball and can't complete the task that he requires of us. When we drop the ball he doesn't kick us off the team or put us on the bench. He says ok, if you don't have the faith for this, then what you can do is make the people sit in groups of fifty? Our Lord is so gracious that even when we fail him as long as we continue to follow him, he will give us something else to do that is in line with our faith.

Así obra nuestro Señor, ese es un ejemplo de su gracia en nuestras vidas cuando se nos cae la pelota y no podemos cumplir con la tarea que él requiere de nosotros. Cuando soltamos el balón, no nos saca del equipo ni nos pone en el banquillo. Él dice que está bien, si no tienes la fe para esto, ¿entonces lo que puedes hacer es hacer que la gente se siente en grupos de cincuenta? Nuestro Señor es tan misericordioso que incluso cuando le fallamos, mientras sigamos siguiéndolo, nos dará algo más que hacer que esté de acuerdo con nuestra fe.



Read V15,16

15 The disciples did so, and everyone sat down. 16 Taking the five loaves and the two fish and looking up to heaven, he gave thanks and broke them.

Versos 15 y 16

¹⁵ Ellos obedecieron e hicieron sentar a todos. ¹⁶ Luego Jesús tomó en sus manos los cinco panes y los dos pescados y, mirando al cielo, pronunció sobre ellos la bendición, los partió y se los dio a sus discípulos para que los repartieran entre la gente.

And this is a beautiful way to pray for our meals. I know most of us bow our heads and pray at the dinner table but I like this model that Jesus is using here and that is how I bless meals as well, with my hand raised up to heaven.

Y esta es una hermosa manera de orar por nuestras comidas. Sé que la mayoría de nosotros inclinamos la cabeza y rezamos en la mesa del comedor, pero me gusta este modelo que Jesús está usando aquí y así es como también bendigo las comidas, con la mano levantada hacia el cielo.



So, Jesus gave thanks, broke the bread, then he gave the pieces to the disciples to distribute to the people.

Entonces, Jesús dio gracias, partió el pan, luego les dio los pedazos a los discípulos para que los repartieran entre la gente.

Read V17

They all ate and were satisfied and the disciples picked up twelve basketfuls of broken pieces that were left over.

Verso 17

¹⁷ La gente comió hasta quedar satisfecha, y recogieron en doce canastos los pedazos sobrantes.



Some say the twelve baskets represented the twelve tribes of Israel but of course there were twelve disciples, right?

Algunos dicen que las doce canastas representaban a las doce tribus de Israel pero, por supuesto, eran doce discípulos, ¿verdad?

Jesus would say, “not only am I going to complete this task for you, but I am going to give you the leftovers. You each get your own basket of fast food to go.

Jesús diría, “no solo voy a completar esta tarea por ti, sino que te voy a dar las sobras. Cada uno recibe su propia canasta de comida rápida para llevar.

Ephesians 3:20

Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine,

Efesios 3:20

²⁰Y ahora, gloria sea a Dios, que puede hacer muchísimo más de lo que nosotros pedimos o pensamos, gracias a su poder que actúa en nosotros.

When God does a miracle, he does it right and he does it big!! Amen....

Cuando Dios hace un milagro, lo hace bien y lo hace en grande!! Amén....

This miracle, as I said earlier is mentioned four times once in each of the gospels. This just shows us how important this example was to Jesus.

Este milagro, como dije anteriormente, se menciona cuatro veces una vez en cada uno de los evangelios. Esto nos muestra cuán importante fue este ejemplo para Jesús.

- 1. It shows that God is concerned about our physical need as well as our spiritual needs. Jesus felt compassion for them and also knew their physical needs were important to them and the part they would play in this miracle. If Jesus could fill their physical need, then they would be more receptive to fill their spiritual need.**

1. Muestra que Dios se preocupa por nuestras necesidades físicas tanto como por nuestras necesidades espirituales. Jesús sintió compasión por ellos y también sabía que sus necesidades físicas eran importantes para ellos y el papel que jugarían en este milagro.

Si Jesús pudiera llenar su necesidad física, entonces serían más receptivos para llenar su necesidad espiritual.

Sort of like the model we have here on Wednesdays for our bible studies. We partake in a meal and then we partake in God's word.

Algo así como el modelo que tenemos aquí los miércoles para nuestros estudios bíblicos. Participamos en una comida y luego participamos en la palabra de Dios.

Mathew 5:6

"Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.

Mateo 5:6

⁶»Dichosos los que tienen hambre y sed de la justicia, porque serán satisfechos.

John 6:35

Jesus said to them, “I am the bread of life; he who comes to me will not hunger, and he who believes in me will never thirst.

Juan 6:35

³⁵ Y Jesús les dijo:

—Yo soy el pan que da vida. El que viene a mí, nunca tendrá hambre; y el que cree en mí, nunca tendrá sed.

If God would go through the trouble and sacrifice to send his only son to die on the cross to purchase you with his blood, doesn't it make sense that he would provide for you in every possible way.

Si Dios pasaría por la molestia y el sacrificio para enviar a su único hijo a morir en la cruz para comprarte con su sangre, ¿no tiene sentido que te provea de todas las formas posibles?



Romans 8:32

He who did not spare his own Son, but gave him up for us all – how will he not also, along with him, graciously give us all things.

Romanos 8:32

³² Si Dios no nos negó ni a su propio Hijo, sino que lo entregó a la muerte por todos nosotros, ¿cómo no habrá de darnos también, junto con su Hijo, todas las cosas?

You see God was not going to let his people starve, but he was testing his disciples to see if their faith had grown since their return from their journey.

Verás, Dios no iba a dejar que su pueblo muriera de hambre, pero estaba probando a sus discípulos para ver si su fe había crecido desde que regresaron de su viaje.

God knew they only had five loaves and two fish but he was trying to teach that with God all things are possible and we can accomplish much with very little when God is in control.

Dios sabía que solo tenían cinco panes y dos peces, pero estaba tratando de enseñar que con Dios todas las cosas son posibles y que podemos lograr mucho con muy poco cuando Dios tiene el control.

You know sometimes we say, “I don’t have much. I can barely make it myself. I can’t contribute much!”

That’s ok, give what you can. Time, talents, treasure, and maybe your last two coins.... That’s alright. Put in a little and see what God can do!!

Sabes, a veces decimos: “No tengo mucho. Apenas puedo hacerlo yo mismo. ¡No puedo contribuir mucho!”

Está bien, da lo que puedas. Tiempo, talentos, tesoros y tal vez tus dos últimas monedas...

Eso está bien. Ponga un poco y vea lo que Dios puede hacer!!



A few fish to us are a meal, but a few fish in the hands of the Lord can feed a multitude and satisfy them all. There would even be leftovers for the disciples. Amen!! Just take whatever you have, whatever you can give to the Lord and see what he can do with it.

Unos pocos pescados para nosotros son una comida, pero unos pocos pescados en las manos del Señor pueden alimentar a una multitud y satisfacerlos a todos. Incluso habría sobras para los discípulos. ¡¡Amén!!

Simplemente tome lo que tenga, lo que pueda darle al Señor y vea lo que Él puede hacer con eso.

In the Kingdom of God, a little bit of faith, a little bit of prayer, and a little bit of food can go along way when we put our trust in God!

¡En el Reino de Dios, un poco de fe, un poco de oración y un poco de comida pueden ayudar cuando ponemos nuestra confianza en Dios!

And so, we put our trust in God, and it seems the disciples at this point have gained even more trust in God as well!! So, they would finish eating their twelve baskets of fast food leftovers and Jesus would take the them 25 miles north to pray in Caesarea Philippi.

¡¡Y entonces, ponemos nuestra confianza en Dios, y parece que los discípulos en este punto también han ganado aún más confianza en Dios!! Entonces, terminarían de comer sus doce canastas de comida rápida y Jesús los llevaría 25 millas al norte para orar en Cesarea de Filipo.



Some may say if Jesus was God, then why would he have to go pray to himself? And to that I would say that yes, the Son, the Father, and the Holy spirit are three in one (trinity) but they are each their own person. And then if they were to ask me to explain that, I would say I can't. Some truths of the bible cannot be explained by our limited intellect. But it is still the truth.....Amen! Because God's word says that it is. You see praying is just speaking to God. The Son and the Father have been speaking to each other since the beginning.

Algunos pueden decir que si Jesús era Dios, entonces ¿por qué tendría que ir a orar para sí mismo? Y a eso yo diría que sí, el Hijo, el Padre y el Espíritu Santo son tres en uno (trinidad) pero cada uno es su propia persona. Y luego, si me pidieran que explicara eso, diría que no puedo. Algunas verdades de la Biblia no pueden ser explicadas por nuestro intelecto limitado. Pero sigue siendo la verdad....¡Amén! Porque la palabra de Dios dice que lo es.

Verás, orar es simplemente hablar con Dios. El Hijo y el Padre se hablan desde el principio.

Genesis 1:26

Then God said, "let us make mankind in our image, in our likeness, so that they may rule over the fish in the sea and the birds in the sky, over the livestock and all the wild animals, and over all the creatures that move along the ground."

Genesis 1:26

²⁶Entonces dijo: «Ahora hagamos al hombre a nuestra imagen. Él tendrá poder sobre los peces, las aves, los animales domésticos y los salvajes, y sobre los que se arrastran por el suelo.»

And speaking to God is just being in his presence as well. And I think Jesus just wanted to be in the presence of the Father, often. I know I do!

Y hablar con Dios es simplemente estar en su presencia también. Y creo que Jesús solo quería estar en la presencia del Padre, a menudo. ¡Sé lo que hago!

I think he wanted to be restored and refilled just as we do when we come here every Tuesday, Wednesday, and especially Sunday. Or anytime we go into prayer with God the Father.

Creo que quería ser restaurado y rellenado tal como lo hacemos nosotros cuando venimos aquí todos los martes, miércoles y especialmente los domingos. O cada vez que entramos en oración con Dios Padre.

Just as us, Jesus had been drained from dealing with all the pressures and the needs of this world.

Al igual que nosotros, Jesús había sido drenado de lidiar con todas las presiones y necesidades de este mundo.

We are always living with some sort of tragedy, problem or bad news. And it is constantly draining us from the peace and joy in our lives. And a lot of us don't even realize it. We just keep pressing on in misery when we could be praying and drawing on God for peace and strength.

Siempre estamos viviendo con algún tipo de tragedia, problema o mala noticia. Y constantemente nos está drenando de la paz y el gozo en nuestras vidas. Y muchos de nosotros ni siquiera nos damos cuenta. Seguimos avanzando en la miseria cuando podríamos estar orando y apelando a Dios por paz y fortaleza.

There is a promise given in God's word that says,

They that wait upon the Lord shall renew their strength, they shall mount up with wings like eagles, they shall run and not be weary, they shall run and not faint.....Isaiah 40:31

Hay una promesa dada en la palabra de Dios que dice:

Los que esperan en el Señor renovarán sus fuerzas, levantarán alas como las águilas, correrán y no se cansarán, correrán y no se fatigarán... Isaías 40:31

This is a promise from God's word that when we go to him in prayer, he renews our strength and gives us hope for a new day. And this is the relationship through Jesus Christ that we talk about every week.

Esta es una promesa de la palabra de Dios de que cuando vamos a él en oración, él renueva nuestras fuerzas y nos da esperanza para un nuevo día. Y esta es la relación a través de Jesucristo de la que hablamos cada semana.

So don't just go through the motions, punching your ticket and mumbling your prayers.....go to God in earnest prayer and speak to the Father who loves you and his relationship with you.

Así que no se limite a hacer los movimientos, marcando su boleto y murmurando sus oraciones... vaya a Dios en oración ferviente y hable con el Padre que lo ama y su relación con usted.

No wonder Jesus spent a lot of time in prayer, he was living in a world that was draining him of all he could muster on his own and he needed the father to lift him up as well.

No es de extrañar que Jesús pasara mucho tiempo en oración, vivía en un mundo que le estaba quitando todo lo que podía reunir por sí mismo y necesitaba que el padre también lo levantara.



V18,19

18 So Jesus was praying in private, and his disciples were with him, he asked them, "Who do the crowds say that I am?"

Versos 18 y 19

¹⁸ Un día en que Jesús estaba orando solo, y sus discípulos estaban con él, les preguntó:

—¿Quién dice la gente que soy yo?

Jesus didn't ask this question because he was ignorant on this point and needed information from his disciples. He asked because he would use this question to introduce a more important follow up question.

Jesús no hizo esta pregunta porque ignoraba este punto y necesitaba información de sus discípulos. Preguntó porque usaría esta pregunta para introducir una pregunta de seguimiento más importante.

But then.....

19 They replied, "Some say John the Baptist; (which maybe they did look a little alike, they were cousins); others say Elijah and still others, that one of the prophets of long ago has come back to life."

Pero entonces.....

¹⁹ Ellos contestaron:

—Algunos dicen que eres Juan el Bautista, otros dicen que eres Elías, y otros dicen que eres uno de los antiguos profetas, que ha resucitado.

Perhaps in seeing Jesus as John or Elijah, the people were once again hoping for a political Messiah, one who would overthrow the corrupt powers that oppressed Israel.

Tal vez al ver a Jesús como Juan o Elías, la gente esperaba una vez más un Mesías político, uno que derrocaría a los poderes corruptos que oprimían a Israel.

Little did they know, he was that and so much more. He was there to save not just Israel, but the world!!

No sabían que él era eso y mucho más. ¡Estaba allí para salvar no solo a Israel, sino al mundo!

Read V20 (speaking to the disciples)

"But what about you?" he asked. "Who do you say that I am?"

Verso 20

²⁰ —Y ustedes, ¿quién dicen que soy? —les preguntó.

Y Pedro le respondió:

—Eres el Mesías de Dios.

You see, Jesus assumed that the disciples would have a different opinion of him than the crowds. They didn't just receive the conventional wisdom or the popular opinion like the crowds. They should know who Jesus was. They had been with him a long time.

Verás, Jesús asumió que los discípulos tendrían una opinión diferente de él que la multitud. No solo recibieron la sabiduría convencional o la opinión popular como las multitudes. Deberían saber quién era Jesús. Llevaban mucho tiempo con él.

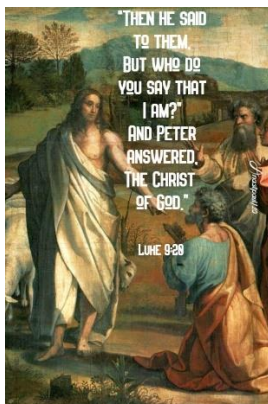
(John Guzick) of the question

This is the question placed before all who hear of Jesus; and it is we, not He, who are judged by our answer. In fact, we answer this question every day by what we do and believe. If we really believe Jesus is who He says He is, it will affect the way we live. Peter believed.....

(John Guzick) de la pregunta

Esta es la pregunta planteada a todos los que oyen hablar de Jesús; y somos nosotros, no Él, quienes somos juzgados por nuestra respuesta. De hecho, respondemos a esta pregunta todos los días por lo que hacemos y creemos. Si realmente creemos que Jesús es quien dice que es, afectará la forma en que vivimos.

Pedro creyó.....



Peter answered, "God's Messiah."

Pedro respondió: "El Mesías de Dios".

You see, Peter knew Jesus much better than the crowds did. He knew that Jesus was the Christ of God, God's Messiah, the promised redeemer from the Old Testament, the Messiah from the heart of God, not the Messiah from the desire of man.

Verás, Pedro conocía a Jesús mucho mejor que las multitudes. Sabía que Jesús era el Cristo de Dios, el Mesías de Dios, el redentor prometido del Antiguo Testamento, el Mesías del corazón de Dios, no el Mesías del deseo del hombre.

And he is still that Messiah today.....

Remember, there is only one way to the Father and that is through Jesus Christ and in that all things are possible.....

Y él sigue siendo ese Mesías hoy

Recuerda, solo hay un camino al Padre y ese es a través de Jesucristo y en eso todas las cosas son posibles...

Let us pray!

Oremos